

CULTES

Saint-Antoine du Haut Poirier

Wiesviller-Woelfling : mercredi 17 h 25 chapelet, 18 h messe. Samedi 1^{er} novembre, 10 h 30 messe de la Toussaint, 14 h 30 ; vèpres ; **Etting** : mardi 17 h 30 chapelet, 18 h messe. Samedi 9 h messe, 14 h 30 vèpres ; **Kalhausen** : mardi 20 h chapelet avec exposition du Saint Sacrement. Jeudi une demi-heure avant la messe chapelet, 9 h messe. A partir de 10 h, visite des malades et communion des personnes âgées et malades. Samedi 14 h 30, vèpres. Dimanche 2 novembre, 9 h messe ; **Achen** : lundi 17 h 30, chapelet, 18 h, messe. Samedi : 14 h 30, vèpres. Dimanche 2 novembre, 10 h 30 messe ; **Schmittviller** : mercredi visite des malades à partir de 9 h. Vendredi 31 octobre, 18 h 30 messe anticipée de la Toussaint.

IPPLING

Fables de La Fontaine selon Sylvain Fischer



Sylvain Fischer (à droite, qui expose à Saint-Avoid) et Elmar Willié de l'école de peinture de Sarrebruck. Photo RL

Sylvain Fischer réside à Ippling. Il est autodidacte et peint depuis sa prime jeunesse, c'était l'époque de la gouache. Aujourd'hui, c'est la peinture acrylique qu'il affectionne. Il propose par son travail artistique des sujets qui suggèrent à chacun d'activer son imaginaire. Les tableaux traduisent une recherche d'idées et un réel souci du détail instillé. 28 de ses peintures sont exposées au centre culturel de Saint-Avoid. Parmi celles-ci, on trouve quelques tableaux qui expriment des calembours visuels et des tableaux décoratifs travaillés aux pixels.

Autre inspiration qu'il avait privilégiée, les signes du zodiaque. Mais le fond de cette exposition a pour thème les fables de La Fontaine. L'inspiration pour peindre ses tableaux provient d'une lecture attentive de la fable. Après, il s'en imprègne.

Il rend les personnages humains et il ajoute des symboles traduisant souvent une forme d'humour ou un signe caractéristique. Pour exemples, le tablier de la cigale qui transpose l'aspect de la femme au foyer, travailleuse. Ou encore, la petite valise bouclée accrochée au dos de l'hirondelle qui symbolise le

côté voyageur de l'oiseau. Sylvain Fischer explique : « *D'abord, je pars d'un croquis, en quelque sorte la maquette, puis je passe sur la toile.* »

On sent bien que l'artiste est passionné et maintenant qu'il se consacre à fond dans cet art, il compte devenir professionnel. « *Je veux passer à la vitesse supérieure.* »

Après avoir participé à des salons et des biennales, il a exposé à Sarreguemines et à Sarrebruck où il a été l'invité d'honneur de l'école de peinture. Du côté sarrois, ses œuvres sont reconnues et primées. Elmar Willié de l'école de peinture de Sarrebruck ajoute : « *La fantaisie que l'on retrouve dans le travail de Sylvain est très appréciée. C'est l'une des plus belles expositions de Lorraine.* »

Visiter l'exposition est une bonne occasion pour se replonger dans les fables du maître des eaux et forêts plus connu en tant que moraliste. Sur ce dernier point, il y a un peu de Jean de La Fontaine chez Sylvain Fischer.

Exposition au rez-de-chaussée du centre culturel Pierre-Messmer de Saint-Avoid jusqu'au 13 novembre.

SARRALBE

Thermapolis

La prochaine sortie à Thermapolis, organisée par la MJC, aura lieu ce mardi 28 octobre. Départ à 18 h à l'arrêt de bus, place du Général-de-Gaulle, devant le café de la poste. Inscriptions au 03 87 97 93 83.

Atelier mosaïque

La MJC ouvre son atelier mosaïque tous les mardis à 19 h dans la salle n° 3 de la maison des associations. Renseignements au 03 87 97 91 16.

Danse country

Les cours de danse country se déroulent les mardis de 18 h 30 à 20 h 30 dans le préau de l'école primaire Robert-Schuman. Renseignements au 03 87 97 00 16.

SAINT-JEAN-ROHRBACH

Permis : récupérer 4 points

Alert 57 (Association de lutte pour une éducation routière pour tous agréée par la préfecture de Moselle) organise des stages de sensibilisation à la sécurité routière. Ils s'adressent à tout conducteur ayant perdu au moins quatre points sur son permis de conduire, ainsi qu'aux jeunes conducteurs entrant dans le cadre du permis probatoire. Ils se déroulent sur deux jours et sont menés par deux animateurs agréés par le ministère des Transports. Ils permettent à l'association d'intervenir bénévolement dans les écoles pour éduquer les jeunes enfants aux dangers de la route. Le prochain stage se déroulera à Saint-Jean-Rohrbach les 17 et 18 novembre dans la salle polyvalente, rue du Stade. Tarif : 225 €. Inscriptions du lundi au samedi au 03 87 98 85 71, 06 85 12 80 10, alert57@orange.fr ou www.alert57.fr http://www.alert57.fr.

DIEBLING

Soirée Beaujolais

L'association autonome des parents d'élèves (Aape) organise une soirée Beaujolais le samedi 22 novembre, à partir de 19 h 30, au Clos des arts. Buffet campagnard avec Beaujolais à discrétion : 12 € enfant jusqu'à 12 ans avec une boisson offerte ; 25 € adulte. Thème : soirée chic. Réservation auprès de Marie-Paule au 06 06 60 2033 ou Laetitia au 06 62 77 50 55 jusqu'au 17 novembre.

Thé dansant

Le Gym-club organisera un thé dansant le dimanche 30 novembre, de 14 h 30 à 18 h 30, au Clos des arts. Entrée : 6 €. Orchestre Fa Si La Danser. Restauration sur place.

SOLIDARITÉ

73 heures d'effort, 52 206,14 € de récompense

En juin, 36 joueurs ont battu le record du monde du match de foot le plus long. Samedi soir, à la salle polyvalente de Kerbach, Friends association a remis les bénéfices de l'opération à l'Association française de Crigler-Najjar

Les douleurs, les crampes, les ampoules, les courbatures, la fatigue ne sont plus que de lointains souvenirs. Les héros ont eu le temps de récupérer de leur fabuleux record du début de l'été. Samedi soir, à la salle polyvalente de Kerbach, à deux pas du terrain de leur exploit, seuls les bons moments sont ancrés dans les mémoires.

Joueurs, bénévoles et amis de Friends association sont réunis pour de grandes retrouvailles, quatre mois après le record du monde du match de football le plus long. C'était entre le 19 et le 22 juin : un match de 73 heures, 36 garçons sur la pelouse et des milliers de supporters tout autour.

Le record d'une région

Dans la salle polyvalente, les tables ont été décorées aux couleurs jaune et bleu de l'association. Il est 19 h 30, les participants à la fête arrivent petit à petit. Ils sont accueillis par Vincent Stelletta, président de Friends association, et Nicolas et Samantha Camillo, parents d'Elena.

Cette grande mobilisation, ce record, c'est pour elle. Et pour toutes les malades de Crigler-Najjar, une pathologie rare : 18 personnes recensées en France, dans 13 familles. « *Il y a eu un élan de générosité comme on n'en a jamais connu* », souligne Vincent Stelletta, qui s'apprête à remettre un beau cadeau à l'Association française de Crigler-Najjar. « *On avait un objectif financier de 10 000 à 15 000 €* », rappelle-t-il. Finalement, les bénéfices de l'opération dépassent toutes les espérances : 52 206,14 € !

« *On remercie tous les partenaires, sponsors et personnes*



Les joueurs qui ont participé au record du monde, en compagnie des membres de Friends association et de l'Association française de Crigler-Najjar, lors de la remise du chèque. Photo DR

qui ont contribué à cela, par leur soutien moral ou financier. Ce record, c'est la mobilisation de toute une région », souligne le président de Friends association. « *C'est un résultat inespéré, enchaîne Nicolas Camillo. Voir autant de personnes s'investir pour une cause, c'est fantastique. En tant que père, je suis simplement ému.* »

Retentissement international

Au-delà du gros chèque qui vient récompenser plusieurs

mois de préparation et 73 heures d'effort, Friends association a aussi et surtout réussi à mettre en lumière le combat contre la maladie. « *On n'en revient toujours pas, on pensait que ça allait rester au niveau national* », admet Vincent Stelletta. Mais les 36 joueurs ont fait le buzz partout dans le monde. Allant même jusqu'à capter l'attention de Sepp Blatter en pleine Coupe du monde de football au Brésil. Le président de la Fifa avait transmis une lettre de félicitations aux organisateurs. Friends association ne

compte pourtant pas se reposer sur ses lauriers. « *Le combat ne fait que commencer*, lance Vincent Stelletta. Notre but est de continuer à aider Elena et de faire avancer la recherche. Aujourd'hui, elle n'a

que 3 ans, elle en est au début de sa vie. » Le président n'a pas encore fixé d'objectif, mais émet une idée : « *Pourquoi pas un nouveau record ?* »

Pascal MITTELBERGER.

En attente de l'homologation

Les 73 heures de football non-stop établies par les 36 joueurs au mois de juin sur le terrain de Kerbach ne sont pas encore homologuées par le Livre Guinness des records. Les membres de Friends association sont encore en train de préparer, avec précaution, le dossier à envoyer. La rencontre a été filmée par trois caméras, mais les organisateurs doivent aussi fournir d'autres preuves et témoignages. « *L'officialisation pourrait avoir lieu début 2015* », souligne Vincent Stelletta, président de Friends association.

PUTTELANGE-AUX-LACS

Fabrice Westenhoffer remporte les 10 bornes pour Quentin



121 coureurs ont pris le départ des 10 bornes pour Quentin hier. Photo RL

Une météo favorable s'est invitée à la 9^e édition des 10 bornes pour Quentin hier. Contrairement à l'année dernière, la douceur s'est invitée durant toute la matinée. Cette course est un passage incontournable pour les amateurs de course à pied qui, chaque année, répondent présent à l'événement. Ce dimanche ils étaient encore 121 coureurs dont quelques féminines sur la ligne de départ. Norbert Teuchert, le

papa de Quentin, a le sourire malgré la défection de certains coureurs saturés par les nombreuses courses qui ont eu lieu ces derniers temps sur le département.

Il a rappelé que l'association Pour Quentin reversera 1 € par participant à la famille de Titou (un jeune footballeur blessé grièvement lors d'un match de football à Holving), ainsi que 1 € à Nicolas Peiffer pour l'aider à

financer sa participation aux jeux olympiques handisports de Rio en 2015. Les clubs de la région étaient bien représentés comme le Can et l'Assa, l'AC Saint-Avoid, mais également Courir pour Quentin, l'Asca, VJCA de Falck et de nombreux non licenciés qui ont fait bonne figure durant cette course.

Nicolas Peiffer donne le départ

Sur les coups de 10 h, Nicolas Peiffer, 7^e au mondial de tennis handisport et médaillé d'argent aux Jeux Olympiques de Londres, a donné le départ place Coumaros pour un circuit de 5,4 km, en partie bitume et chemin de terre, à parcourir deux fois en boucle vers l'étang du Welschoff. Un circuit pas trop technique au départ, puis une côte sur plus de 300 m qui coupe les jambes et au retour une relance sur près de 200 m près de la ferme Risse qui a fait souffrir plus d'un coureur.

Dès le départ, c'est Fabrice Westenhoffer du Team endurance de Haguenau qui a pris la course à son compte, jusqu'à l'arrivée, sans baisser la cadence avec un excellent chrono de 38' 13", soit une avance de

1' 36" sur Manu Freyermuth de Sport 2000, un habitué du podium, suivi de Guillaume Kircher de Raid Light en 40' 58".

Chez les féminines c'est Marion Hinsinger du Tennisclub de Woustviller qui a bouclé le circuit en 50', suivie de Pauline Lang du Can en 51' 40" et de Sandrine Maurice en 53' 30".

Aux échos reçus, les coureurs ont apprécié le parcours et se disent prêts à revenir l'année prochaine. A noter également l'investissement des bénévoles tant pour la sécurité que les inscriptions et l'intendance. A l'issue de la course coupes et cadeaux ont récompensé les vainqueurs.



Le podium féminin, de g. à d. : Pauline Lang (2e), Marion Hinsinger (1re) et Sandrine Maurice (3e). Photo RL



Le podium masculin de g. à d. : Guillaume Kircher (3e), Fabrice Westenhoffer (1er) et Manu Freyermuth (2e), avec l'organisateur Norbert Teuchert. Photo RL

remise de chèque à kerbach

URGENCES

Gendarmeries
Puttelange-aux-Lacs : rue des Tuileries, tél. 03 87 09 60 09.
Sarreguemines : 50, rue du Champs-de-Mars, tél. 03 87 95 22 88 ou 17.
Sarralbe : 11, rue de Strasbourg, tél. 03 87 97 80 19.

Médecins
Régime général et Carmi
Est : en l'absence du médecin traitant, tél. 0 820 33 20 20. En cas d'urgence, appeler le 15.

Pharmacie
Sarreguemines : appeler le commissariat au 03 87 98 42 54.

Police
Sarreguemines : 26, rue Poincaré, tél. 17 ou 03 87 98 42 54.

Sapeurs-pompiers
Permanence : tél. 18.

SERVICES

Bibliothèques
Diemerling : de 15 h à 17 h 30.
Herbitzheim : de 14 h à 16 h.
Neufgrange : de 14 h à 17 h.
Médiathèque de Sarre-Union : de 13 h à 18 h.
Oermingen : de 17 h à 19 h.
Puttelange-aux-Lacs : de 13 h 45 à 15 h 45.
Woustviller : de 14 h à 16 h.
Zetting : de 15 h à 18 h.

Déchetteries
Rouhling : de 9 h à 12 h 30 et de 13 h à 18 h.
Sarralbe : de 14 h à 16 h.
Thal-Drulingen : de 13 h à 17 h.
Woustviller : de 9 h à 12 h 30 et de 13 h à 18 h.
Zetting : de 9 h à 12 h 20 et de 13 h à 16 h 50.

Offices de tourisme
Niederbronn-les-Bains : de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Tél. 03 88 80 89 70.

Santé et social

Caf : de 14 h à 16 h, à la maison des services de Sarre-Union. Prendre rendez-vous au 03 88 01 43 43.
Maison des services de Sarre-Union : de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h. Tél. 03 88 01 43 43.

SILTZHEIM

Conseil municipal

Le conseil municipal se réunira en séance ordinaire ce mardi 28 octobre à 18 h 30 dans la salle du conseil, à l'ordre du jour : baux de chasse 2015-2024 avec la composition et la délimitation du lot, les candidatures, le mode de location et son prix, attribution définitive.

Anniversaire

Germaine Schmitt, née Zimmer, fête ce lundi 27 octobre son 83^e anniversaire. Elle a vu le jour le 27 octobre 1931 à Siltzheim, et le 23 novembre 1951, elle a uni sa destinée à celle de Bernard Schmitt, originaire de Herbitzheim. De cette union sont nés quatre garçons, Sylvain, Mario, Claude et Alain. Deux petits-enfants et un arrière-petit-enfant ont par la suite agrandi le cercle familial. Veuve depuis le 3 septembre 2008, Germaine passe à présent une paisible retraite dans la localité. Meilleurs vœux.

SARREINSMING

Marché de Noël

L'association Solidarité recherche des exposants pour son 8^e marché de Noël, qui aura lieu dimanche 16 novembre, à partir de 10 h, dans la salle communale. Le prix de la table est de 5 € + un gâteau. Réservations : Jean Hoffmann au 03 87 95 60 01 ou associationsolidarite57@gmail.com.

WILLERWALD

Anniversaire

Ce lundi 27 octobre, Simone Bircker née Pierrard a 84 ans. Domiciliée dans la commune, elle est l'épouse de M. Léon Bircker et la mère de trois enfants : Luc, Armelte et Serge. Nos félicitations.

RICHELING

Conseil municipal

La prochaine réunion du conseil municipal aura lieu ce mardi 28 octobre à 20 h. A l'ordre du jour, chasse et divers travaux.